



Bogu na čast, bližnjemu na pomoč!

Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr!

GASILEC

Izdaja odbor deželne zaveze kranjskih gasilnih društev.



Herausgegeben vom Ausschusse des krain. Landes-Feuerwehrverbandes.

List izhaja poljubno po potrebi v nedoločenem času, vendar vsaj štirikrat na leto, in ga dobivajo člani zaveze brezplačno. — Za neuđe stane vsaka številka 10 kr.

Erscheint nach Bedarf, in zwangloser Folge, jedoch wenigstens viermal im Jahre, und wird den Angehörigen des Verbandes unentgeltlich zugemittelt. — Für Nichtmitglieder die Nummer 10 kr.

Vaše cesarsko in kraljevsko Apostolsko Veličanstvo!

Presvetli Jubilar!

Ako je pred petdesetimi leti plat zvona v pomoč bilo, da preti nesreča ali po ognju ali po povodnju, bilo je marsikomu sicer neustrašenemu in hrabremu možu težko za svoje, kajti v bran postaviti se elementom, svojcev in bližnjega in njihovo imetje in premoženje rešiti, v to ni bilo pred petimi desetletji še nikake zavedno delujoče, strogo ustrojene čete mož, ni bilo še nikacega — prostovoljnega gasilnega društva.

Le malo večjih mest je bilo v Avstriji, ki so imela tedaj za brzo pomoč v slučaju ognja poklicna gasilstva. Ali tudi to je bilo še mlado, in rešilnim napravam nedostajalo je še ustrojbe!

In danes? Čez petdeset let!?

Djanski pokazati ljubezen do bližnjega, to stremljenje prešinja javno življenje.

Hvala izgledom, ki so nam jih dale prijateljske sosedne dežele, postala so tudi v Avstriji prva gasilna društva.

V prihodnost zroč spoznalo je Vaše Veličanstvo takoj pri prvi ustanovitvi prostovoljnih gasilnih društev velik pomen prostovoljnega gasilstva in rešilstva, in marsikatera ustanova je s preslavnim imenom Vašega Veličanstva neizbrisljivo združena.

Od leta do leta izobraževalo se je gasilstvo in rešilstvo pod zaščito in milostjo Vašega Veličanstva, tako, da danes, čez petdeset let, kjer preti nesreča po ognju, povodnji, potresu, pri železnici, zemeljskem posipu, razrušbi hiš, kjer potrebujejo podpore ponesrečene osebe, prihite v najkrajšem času gasilci, ali njihovo sanitetno in rešilno moštvo, v potrebno pomoč, če treba nevarnosti izpostavljajoč lastno zdravje in življenje, brezplačno in prostovoljno.

V začetek vlade Vašega Veličanstva pade tudi začetek ustanovitve ustrojenih prostovoljnih gasilnih društev in obseza čas zadnjih petdeset let prav za prav celo zgodovino prostovoljnega gasilstva v Avstriji.

Kaj pa pomeni avstrijsko gasilstvo, dokažejo neprekleno pridejane suhoparne, ali resnične številke, nabavljene po izborni ustroji stalnega avstrijskega gasilnega odbora, deželnih in okrajnih zavez Avstrije.

Danes razpolaga Avstrija čez armado nad 330.000 vojakov v miru, navdušenih po vzvišenem cesarskem izgledu, zvesto spopnujočih radovoljno prevzete dolžnosti, imajočih spoznanje zmislja redu in podredja in prešinjanih ljubezni do svojega cesarja in domovine!

Rešilstvu cele Avstrije, ki ima več milijonov goldinarjev vrednosti, stoje na strani dobrodelne naprave, kakor blagajne za nezgode, bolnišne in mrtvaške blagajne, katerim so se v novejšem času, zadoščajoč visokim namenom Vašega Veličanstva, Vaš petdesetletni vladni jubilej ne z brumečimi veselici, temveč z čini človekoljubja praznovati, pridružile še Najvišje ime noseče blagajnice za onemogle gasilce.

Eure Kaiserliche und Königliche Apostolische Majestät!

Allerdurchlauchtigster Jubilar!

Wenn vor fünfzig Jahren die Sturmglöcke hilferufend verkündete, dass Unheil, ob durch Feuer oder Wasserwogen, drohte, da mochte gar manchem sonst furchtlosen und muthigen Manne um die Seinen bangen, denn die Elemente zu bekämpfen, die Seinen und Nächsten und deren Hab und Gut zu retten, gab es vor fünf Decennien noch keine zielbewusst arbeitende, stramm organisierte Schar von Männern, da gab es noch keine — freiwillige Feuerwehr.

Nur wenige größere Städte Österreichs erfreuten sich vor einem halben Jahrhundert einer schnellen, disciplinierten Hilfeleistung bei Feuergefahr durch bestehende Berufsfeuerwehren. Doch auch diese hatten ihre Kinderjahre noch nicht hinter sich, und das Rettungswesen entbehrte noch der Organisation!

Und heute? Nach fünfzig Jahren!?

Ein frischer Zug des Dranges nach Bethätigung warmer Nächstenliebe durchweht das öffentliche Leben.

Dank den Beispielen, die uns freundnachbarliche Länder gaben, erstanden auch in Österreich die ersten Feuerwehren.

Mit weitgehendem Blicke erkannte Eure Majestät gleich bei den ersten Gründungen von freiwilligen Feuerwehren die hohe Bedeutung des freiwilligen Feuerwehr- und Rettungswesens, und gar manche Gründung derselben ist mit dem glorreichen Namen Eurer Majestät unauslöschlich verknüpft.

Von Jahr zu Jahr gestaltete sich das Feuerwehr- und Rettungswesen unter dem Schutze und der Huld Eurer Majestät aus, so dass heute nach fünfzig Jahren überall dort, wo Feuer, Wassernoth, Erdbeben, Eisenbahnunglück, Erd-rutschung, Häusereinsturz, ja selbst Unfälle einzelner Personen rasche Hilfe erheischen, in kürzester Frist die Feuerwehren oder deren Sanitäts- und Rettungszüge herbeieilen, um die benötigte Hilfe, selbst mit Gefährdung der eigenen Gesundheit, des eigenen Lebens, kostenlos und freiwillig zu bringen.

In die Anfänge der Regierungszeit Eurer Majestät fällt auch der Beginn der Entstehung von organisierten freiwilligen Feuerwehren, und umfasst gerade der Zeitraum der letzten fünfzig Jahre so recht die ganze Geschichte des Feuerwehrwesens in Österreich.

Was aber das österreichische Feuerwehrwesen zu bedeuten hat, erweisen unwiderleglich die angefügten trockenen, aber richtigen Ziffern, gesammelt durch die treffliche Organisation des Ständigen österreichischen Feuerwehr-Ausschusses, der Landes- und der Bezirksverbände Österreichs.

Und so verfügt heute Österreich über eine Heeresmacht von über 330.000 Krieger des Friedens, besetzt von dem erhabenen kaiserlichen Beispiele getreuester Erfüllung selbstübernommener Pflichten, getragen von der Erkenntnis des Sinnes für Ordnung und Unterordnung und durchdrungen von Liebe zu ihrem Kaiser und ihrem Vaterlande!

Ravno gasilske dobrodelne naprave so znamenite človekoljubne naprave, osobito blagajnice za onemogle, ker te nim najubožnejšim pripomoči zamorejo, ki radi dolge bolezni ne dobé več podpor od drugih bolniških blagajnic, drugače pa tudi od nikake druge strani podpore v starosti pričakovati nimajo, kakor one nezadostujoče od občin, ki so dostikrat same revne.

Tukaj pokazalo se bode najsijajnejše geslo Vašega Veličanstva: «Z združenimi močmi» in se z gasilskim izrekom: «Vsi za enega, eden za vse» v najplemenitejši venec spojilo.

S pomočjo tehničnih in človekoljubnih naprav zamogla so gasilna društva Avstrije, v teh zadnjih petdesetih letih domovini milijone narodnega premoženja ohraniti, na tisoče človeških življenj elementom iztrgati, pomoči v zdravstvenem in človekoljubnem zmislu in v raznih slučajih pomoči iskajočemu postreči in konečno tudi na žrtvenik domovine dar doprinesti in armadi države služiti po v vsej Avstriji vpeljeni in zagotovljeni ustroji o strežbi in prenašanju bolnikov za «Avstrijsko družbo rudečega križa».

Pred petdesetimi leti v Avstriji še nepoznato, je avstrijsko gasilstvo in rešilstvo za časa vlad Vašega Veličanstva se povzpelo do najpopularnejše vseh človekoljubnih naprav monarhije, povzpelo pa iz vzroka, ker je modrost in nezkončna ljubezen do bližnjega in milosrčnost Vašega Veličanstva te naprave iz prvega početka pospeševala in iste varovala.

Ni li torej umestno, da ti varovanci izražajo čutila hvaležnosti in ljubezni?!

Ni li zopet umestno, da se to zgodi v dobi, z katero se neha petdesetletno delovanje?!

Iz tega vzroka sklenil je stalni avstrijski gasilni odbor, kot pravni zastopnik avstrijskega gasilstva in rešilstva v svoji seji dne 16. januarja 1898 enoglasno in z živahnim pritrdjenjem, svoja hvaležna čutila z udanostno in voščilno adresno izraziti.

O priliki petdesetletnega vladnega jubileja Vašega Veličanstva doprinaša stalni avstrijski gasilni odbor svojemu vsedobrotnemu in vseljubljenemu cesarju in gospodu svoja najponižnejša voščila, z zagotovilom neomajene zvestobe avstrijskih gasilcev do cesarja in države, s kojim je spojena iskrena želja, da Bog vsemogočni dopusti, da bi Vaše Veličanstvo v blagor Avstrije in nje narodov, še veliko, veliko let pri najboljšem zdravju njih usodo vodilo.

Bog blagoslovi, Bog ohrani in obvaruj Vaše Veličanstvo!

Toplice na Češkem, dne 5. septembra 1898.

Stalni avstrijski gasilni odbor:

Predsednik:

Reginald Czermack

c. kr. komercialni svetnik

I. podpredsednik deželne gasilne zaveze za Češko.

I. podpredsednik:

dr. Karl Richter

načelnik nemške deželne gasilne zaveze za Moravo.

II. podpredsednik:

dr. Janez Schauer

načelnik gornje-avstrijske gasilne zaveze.

Odborniki:

E. Baumann,

zastopnik avstrijsko-slezke deželne gasilne zaveze.

Josef Berger,

zapisnikar koroške gasilne zaveze.

Victor Bickel,

načelnik predarelske gasilne zaveze.

Franz Doberlet,

načelnik zaveze «Kranjske dežele gasilnih društev zaveza».

Victor Baron Graff,

načelnik nemškotirolske deželne gasilne zaveze.

Anton Grath,

podnačelnik nemškotirolske deželne gasilne zaveze.

Josef Purgleitner,

podnačelnik štirsk deželne gasilne zaveze.

Rudolf M. Rohrer,

podnačelnik nemške deželne gasilne zaveze za Moravsko.

Karl Schneck,

načelnik nižjeavstrijske deželne gasilne zaveze.

Ignaz Schnirch,

predsednik bukovinske deželne gasilne zaveze.

Karl Staudt,

poslovodja osrednje deželne gasilne zaveze za Češko.

Dem Rettungspark Gesamtösterreichs, der für mehrere Millionen Gulden an Werten besitzt, stehen Wohlfahrts-einrichtungen zur Seite, wie Unfall-, Kranken- und Sterbecassen, wozu in neuester Zeit, entsprechend den hohen Intentionen Eurer Majestät, Höchstdero fünfzigjähriges Regierung-Jubiläum nicht durch geräuschvolle Feste, sondern durch Acte der Humanität zu feiern, noch die überall den Allerhöchsten Namen tragenden Feuerwehr-Invalidencassen hinzukamen.

Gerade die feuerwehrlichen Wohlfahrts-einrichtungen sind eminent humanitäre Institutionen, insbesondere aber die Invalidencassen, weil diese jenen Allerärmsten beispringen sollen, die durch zu lange Krankheitsdauer von anderen Krankencassen nicht mehr unterstützt werden können, anderseits aber auch von keiner Seite eine andere Altersversorgung zu erwarten haben, als wie jene ganz unzureichende der oft selbst armen Gemeinden.

Hier wird sich so in vollem Glanze Eurer Majestät Wahlspruch: «Mit vereinten Kräften» bethätigen und sich mit dem Feuerwehrspruche: «Alle für einen, einer für alle» zu edelstem Kranze verbinden.

Mit Hilfe der technischen und humanitären Einrichtungen gelang es den Feuerwehren Österreichs, in diesen letzten fünfzig Jahren dem Vaterlande Millionen an Nationalvermögen zu erhalten, tausende von Menschenleben den Elementen zu entreißen, Hilfeleistungen in sanitärer und humanitärer Weise und in den verschiedensten Arten dem Hilfesuchenden zu bieten und endlich auch noch als Opfer auf den Altar des Vaterlandes zu legen und der Heeresmacht des Staates zu dienen durch die nun in ganz Österreich durchgeführte und gesicherte Organisation des Localkrankentransport-Colonnendienstes für die «Österreichische Gesellschaft vom Rothen Kreuze».

Vor fünfzig Jahren in Österreich noch nicht gekannt, ist das österreichische Feuerwehr- und Rettungswesen in der Regierungszeit Eurer Majestät zu den populärsten aller humanitären Institutionen der Monarchie emporgeblüht, emporgeblüht aber deshalb, weil die Weisheit und unendliche Nächstenliebe und Barmherzigkeit Eurer Majestät diese Institution von allem Anfang an förderte und sie beschützte.

Was liegt denn näher, als dass diese so Beschützten durch Kundgebungen der Dankbarkeit und Liebe diesen Gefühlen Ausdruck geben?!

Und was liegt näher, als dass dies in jenem Zeitabschnitte geschieht, mit welchem ein Wirken von fünfzig Jahren abschließt?!

Darum beschloss der Ständige Österreichische Feuerwehr-Ausschuss als legaler Repräsentant des österreichischen Feuerwehr- und Rettungswesens in seiner Sitzung am 16. Jänner 1898 mit Einhelligkeit und unter lebhaftem Beifalle, seinen Dankesgefühlen durch eine Huldigungs- und Glückwunsch-adresse Ausdruck zu geben.

Es bringt daher anlässlich des fünfzigjährigen Regierungs-Jubiläums Eurer Majestät der Ständige Österreichische Feuerwehr-Ausschuss seinem allgütigen und allgeliebten Kaiser und Herrn seine tiefgefurchtsvollsten Glückwünsche dar mit der Versicherung unwandelbarer Kaiser- und Staats-treue der österreichischen Feuerwehrschafft, woran der innige Wunsch geknüpft ist, dass es Gott der Allmächtige fügen möge, dass Eure Majestät zum Wohle Österreichs und dessen Völkerschaften noch viele, viele Jahre bei vollster Gesundheit die Völkergeschicke lenken möge.

Gott segne, Gott erhalte und beschütze Eure Majestät!

Teplitz in Böhmen, am 5. September 1898.

Der Ständige Österreichische Feuerwehr-Ausschuss:

Der Vorsitzende:

Reginald Czermack,
k. k. Commercialrath,

I. Vicepräsident des Feuerwehr-Landesverbandes für Böhmen.

Der I. Vorsitzende-Stellvertreter:

Dr. Carl Richter,

Obmann des Deutschen Feuerwehr-Landesverbandes für Mähren.

Der II. Vorsitzende-Stellvertreter:

Dr. Johann Schauer,

Vorsitzender des Oberösterreichischen Feuerwehr-Landesverbandes.

Julius Haagn,
načelnik solnograške
deželne gasilne zaveze.

Ignac Härtl,
I. zapisnikar solnograške
deželne gasilne zaveze.

A. Hueber,
načelnik štirsko deželne gasilne zaveze.

Ferdinand Jergitsch,
predsednik koroške gasilne zaveze.

Adolf Kottlár,
tajnik bukovinske
deželne gasilne zaveze.

Titus Krška,
starosta České ústř. jednoty
markrabství Moravského.

Franc Ks. Trošt,
zapisnikar «Kranjske dežele gasilnih
društev zaveze».

Karel Vozab,
I. náměstek starosty České ústř. jednoty
hasičské markrabství Moravského.

Franz Wagenleithner,
zapisnikar in blagajničar predarelske
gasilne zaveze.

Karl Winkler,
podnačelnik gornjeavstrijske
deželne gasilne zaveze.

Karl Ziegler,
blagajnik nižjeavstrijske
deželne gasilne zaveze.

Heinrich Zohner,
zastopnik avstrijsko-slezke
deželne gasilne zaveze.

Njega prevzvišenost gospod deželni predsednik doposlal je sledeče pismo:

Vsled na Najvišje povelje Njega cesarskega in kraljevega Apostolskega Veličanstva izdane odredbe Njega prevzvišenosti gospoda ministerskega predsednika naznanjam slavnemu načelnikstvu Najvišjo zahvalo za povodom petdesetletnice vladanja našega premilostnega cesarja in gospoda izraženo lojalno vdanostno izjavo.

V Ljubljani, dne 16. decembra 1898.

C. kr. deželni predsednik: Baron Hein s. r.

Slavnemu načelnikstvu kranjske deželne gasilne zaveze v Ljubljani.

Pomožna akcija avstrijskih gasilnih društev pri povodnju v poletju 1897.

(Izdal stalni avstrijski gasilni odbor.)

Tako je naslovljen 48 strani v četvorki obsežajoč sešitek v nemškem jeziku, iz katerega povzamemo naslednji odstavek:

Da koj v začetku poročila o obsegu pomožne akcije avstrijskih gasilnih društev pri povodnjih l. 1897 približno pregledno sliko podamo, sledi naj tu pregled dežel z ozirom na število slučajev, ko je bilo treba pomoči, čas, kako dolgo je trajala pomožna akcija in število delujočega moštva.

Dežela	Število slučajev	Čas delovanja v urah	Število delujočega moštva
Češko	137	2536	8262
Moravsko	3	29	130
Spodnja Avstrija	170	7412	3563
Gorenja Avstrija	50	1776	2333
Slezija	43	443	1900
Štajerska	17	327	644
Skupno	420	12523	16832

Pripomniti je k temu, da so navedene številke še prav zelo nizke in so bile v resnici veliko višje, kajti mnogi gasilec svojega delovanja, osobito ako ni bilo posebne nevarnosti, niso naznanili. Kar se je pa storilo, in da bi dneve nesreče opisali, tega storiti nam ni možno, saj so poročila dnevnikov še povsod v spominu.

Posebno hudo bili so prizadeti od povodnji češko-nemški politični okraji Jablonj, Vrhlabje, Liberce, Toplice, Dečín, Trutnov, v Spodnji Avstriji politični okraji Amstetten, Hietzing, Gorenji Hollabrunn, Tulln in prestolno mesto Dunaj s svojimi predkraji, v Gorenji Avstriji politični okraji Braunau, Gmunden, Linz in Perg, v katerih poslednjih okrajih je pač manj krajev, kjer je gasilstvo prišlo na pomoč, vendar je pogostoma njega pomožna akcija trajala do osem dni; v Sleziji okraji Freiwaldu in Kernov, dalje na Štířskem politični okraji Bruck ob Muri in Gröbming.

Potem, ko so došla tako številna poročila o nesrečah, došla so polagoma tudi poročila o delovanju gasilnih društev. Prava junška dela so se izvršila, in draga je bila v marsikaterem

Die Ausschussmitglieder:

E. Baumann,
Vertreter des Österreichisch-schlesischen
Feuerwehr-Landesverbandes.

Josef Berger,
Schriftführer des Kärntnerischen
Feuerwehr-Verbandes.

Victor Bickel,
Obmann
des Vorarlberger Feuerwehr-Verbandes.

Franz Doberlet,
Obmann des Verbandes «Krainischer
Landes-Feuerwehrverband».

Victor Baron Graff,
Obmann des Deutsch-tirolischen
Feuerwehr-Landesverbandes.

Anton Grath,
Obmann-Stellvertreter
des Deutsch-tirolischen Feuerwehr-
Landes-Verbandes.

Julius Haagn,
Obmann des Salzburger
Feuerwehr-Landesverbandes.

Ignaz Härtl,
I. Schriftführer des Salzburger
Feuerwehr-Landesverbandes.

A. Hueber,
Obmann des Steiermärkischen
Landes-Feuerwehrverbandes.

Ferdinand Jergitsch,
Vorsitzender des Kärntnerischen
Feuerwehr-Verbandes.

Adolf Kottlár,
Secretär des Bukowinaer
Feuerwehr-Landesverbandes.

Titus Krška,
starosta České ústř. jednoty hasičské
markrabství Moravského.

Josef Purgleitner,
Obmann-Stellvertreter
des Steiermärkischen Landes-
Feuerwehrverbandes.

Rudolf M. Rohrer,
Obmann-Stellvertreter des Deutschen
Feuerwehr-Landesverbandes
für Mähren.

Karl Schneck,
Obmann des Niederösterreichischen
Landes-Feuerwehrverbandes.

Ignaz Schnirch,
Präsident des Bukowinaer
Feuerwehr-Landesverbandes.

Karl Staudt,
Geschäftsleiter des Feuerwehr-Landes-
Centralverbandes für Böhmen.

Franz X. Trošt,
Schriftführer des Krainischen
Landes-Feuerwehrverbandes.

Karel Vozab,
I. náměstek starosty České ústř. jednoty
hasičské markrabství Moravského.

Franz Wagenleithner,
Schriftführer und Cassier
des Vorarlberger Feuerwehrverbandes.

Karl Winkler,
Obmann-Stellvertreter
des Oberösterreichischen
Feuerwehr-Landesverbandes.

Carl Ziegler,
Cassier des Niederösterreichischen
Landes-Feuerwehrverbandes.

Heinrich Zohner,
Vertreter des Niederösterreichischen
Feuerwehr-Landesverbandes.

Seine Excellenz der Herr Landespräsident sandte nachstehendes Schreiben:

Über im Allerhöchsten Auftrage Seiner kaiserlichen und königlichen Apostolischen Majestät erfolgte Anordnung Seiner Excellenz des Herrn Ministerpräsidenten gebe ich dem löblichen Präsidium den Allerhöchsten Dank für die anlässlich des fünfzigjährigen Regierungsjubiläums unseres Allernädigsten Kaisers und Herrn dargebrachte loyale Huldigung bekannt.

Laibach am 16. December 1898.

Der k. k. Landespräsident: Freiherr von Hein m. p.

An das löbliche Präsidium des krainischen Landes-Feuerwehrverbandes in Laibach.

Die Hilfsaction österreichischer Feuerwehren während der Wasserkatastrophe im Sommer 1897.

(Herausgegeben vom ständigen österreichischen Feuerwehrausschusse.)

So ist eine 48 Seiten umfassende Broschüre in Quartformat, welcher wir folgenden Absatz entnehmen, betitelt:

Um gleich eingangs der Berichterstattung über den Umfang der Hilfsaction der österreichischen Feuerwehren bei den Wasserkatastrophen des Jahres 1897 ein annähernd übersichtliches Bild zu geben, sei hier eine Zusammenstellung nach Ländern bezüglich der Zahl der Hilfeleistungsfälle, der Zeitdauer der Hilfeleistung und der mitthätigen Mannschaft gegeben:

Land	Anzahl der Fälle	Zeitdauer der Hilfeleistung in Stunden	Anzahl der mitthätigen Mannschaft
Böhmen	137	2536	8262
Mähren	3	29	130
Niederösterreich	170	7412	3563
Oberösterreich	50	1776	2333
Schlesien	43	443	1900
Steiermark	17	327	644
Summa	420	12523	16832

kraju ta pomoč, kajti besni element zahteval je svojih žrtev in iskal jih je tudi v vrstah rešilcev.

Zgubilo je gasilno društvo v Podmoklem svojega podnačelnika gosp. Hermana Krausa, v Bistrici pri Toplicah četovodjo gosp. Franca Kunerta, v Sörgersdorfu gosp. učitelja Edmunda Kittelna, v Hermsdorfu pri Jablonju gosp. Edmunda Elstera, in gasilni društvi v Marschendorfu IV in v Setzdorfu obžalujeta vsako po enega gasilca, tako da je skupno šest ljudi pri rešitvi poginilo. Bodi zemlja tem junakom lahka! Umrli so častne smrti v službi človekoljubja.

Neštevilni pa so slučajji, da so zboleli ljudje, ki so v valovih ure in ure stali, od zgoraj premočeni in premraženi od viharja in dežja, vršec tako svojo rešilno službo; o tem svedoči poročila bolniških blagajnic gasilnih društev o personalnih podporah.

In nagrada za to? Da: «Zamorec je svojo dolžnost storil, zamorec naj gre!» Saj tu se gre samo za — gasilce!

Vendar bodimo pravični. — V eni, četudi majhni kronovini pripoznala se je vrednost pomoči, kajti v svojem zadnjem poročilu o pomožni akciji stalnemu avstrijskemu gasilnemu odboru piše avstrijsko-šlezjska deželna gasilna zaveza dne 25. januarja 1898 doslovno:

«Da se jemlje ozir na to v poročilu, ki se ima izdati o delovanju gasilnih društev pri lanskim povodnjem, naznanjamo, da je c. kr. šlezjski deželni vladi to dalo povod, gasilnim društvom, ki so se udeleževale pomožne akcije, v toplih besedah, v obliki dopisov, kateri so se vsakemu teh društev posebej doposlali, zahvalo izreči. To se je splošno odobravalo, ker je iz tega dobil vsak prepričanje, da se delovanje gasilcev tudi v onih krogih vpoštevata in ceni, ki sicer navadno na njihovo delavnost premalo vedo ceniti.

Osobito hudo bilo je prizadeto po povodnju mesto Freiwalddau, in tamošnje prostovoljno gasilno društvo moralo je v grozni noči od 29. julija 1897 razviti posebno naporno in požrtvovalno pomožno akcijo, da obrani prebivavce tega prizadetega mesta in njihovo imetje, kar se mu je tudi sijajno posrečilo.

V priznanje tega delovanja se je podelil poveljniku gasilnega društva v Freiwalddau Josipu Buchmannu in podpoveljniku Filipu Kleinu zlati zaslužni križec, ki se jima je dne 21. novembra 1897 slovesno na prsi pripel.

Posebno je vredno naglašati, da je v pripoznanje in uvaževanje pomožne akcije gasilnih društev sam tedanji deželni predsednik Šlezije, Manfred grof Clary in Aldringen, poprijel inicijativo, kar se je v tuzemskih gasilnih krogih s posebnim zadovoljstvom vzelo na znanje.»

To priznanje delavnosti gasilcev dalo je povod stalnemu avstrijskemu gasilnemu odboru, sledeče zahvalno pismo dne 27. januarja 1898 gospodu deželnemu predsedniku Šlezije, Manfredu grofu Clary in Aldringen v Opavi, doposlati:

«Pomoči v vsaki sili in nevarnosti je poklic gasilcev, in zvesti temu geslu hiteli so gasilci povodom lanske povodnji, da povsod tam, kjer je bilo življenje in imetje bližnjikov v nevarnosti, njim na pomoč priskočijo.

Ta pripomoč bila je prostovoljna in brezplačna, kar se mora le radi protislovja, ki je med to pripomočjo in drugo službeno pomočjo, povdarjati.

Dočim so se uradnim osebam od strani države, kar je bilo skoro vsak dan iz časopisov povzeti, vsakojaka odlikovanja podeljevala, in so tako te osebe zaslužno pripoznanje našle, se le malokdo meni gasilcev, ki prostovoljno opravljajo svojo službo, in je od strani gasilnih društev čuti zaradi tega pritožb, ki niso neopravičene.

Tem bolj so nas veselila poročila avstrijsko-šlezjske deželne gasilne zaveze stalnemu avstrijskemu gasilnemu odboru o delovanju v pretečenem letu, iz katerih je bilo povzeti, da je c. kr. šlezjska deželna vlada gasilcem, ki so se udeleževali pomožne akcije, v toplih besedah izrekla zahvalo in priporočila dva gasilska dostojanstvenika Njega Veličanstvu v Najvišje odlikovanje, temu predlogu se je tudi najmilostljivejše ugodilo.

Hiezu muss bemerkt werden, dass diese Zahlen immer noch sehr niedrig gegriffen sind und sich in Wirklichkeit viel höher stellen, denn viele Feuerwehren haben ihre geleisteten Dienste, insbesondere dann, wenn nicht ganz besondere Gefahren hiebei zu verzeichnen waren, nicht erst bekanntgegeben. Was aber geleistet wurde und die Unglückstage zu schildern vermögen wir nicht, denn die Berichte der Tagesblätter werden noch überall in Erinnerung sein.

Besonders stark wurden von der Wasserflut die deutsch-böhmischen politischen Bezirke Gabel, Hohenelbe, Reichenberg, Teplitz, Tetschen und Trautenau, in Niederösterreich die politischen Bezirke Amstetten, Hietzing, Ober-Hollabrunn, Tulln und die Residenzstadt Wien mit ihren Vororten, in Oberösterreich die politischen Bezirke Braunau, Gmunden, Linz und Perg, in welch letzteren Bezirken die Hilfeleistung der Feuerwehren wohl in weniger Orten, aber des öfteren bis zur Dauer von acht Tagen in Anspruch genommen wurde, ferner in Schlesien die Bezirke Freiwalddau und Jägerndorf, endlich in Steiermark die politischen Bezirke Bruck a. d. Mur und Gröbming betroffen.

Nach dem Einlangen so zahlreicher Schreckensbotschaften kamen nach und nach die Berichte über die Leistungen der Feuerwehren! Wahre Heldenthaten wurden verrichtet, und theuer genug war in manchen Orten das Hilfebbringen erkaufte, denn selbst Todesopfer forderte das rasende Element und suchte es auch in den Reihen der Retter.

So hatte die Feuerwehr Bodenbach ihren Commandanten-Stellvertreter Herrn Hermann Kraus, die Feuerwehr Wistritz bei Teplitz ihren Zugführer Herrn Franz Kunert, die Feuerwehr Sörgersdorf ihr Mitglied Herrn Lehrer Edmund Kittel, die Feuerwehr Hermsdorf bei Gabel ihr Mitglied Herrn Edmund Elster und die Feuerwehren Marschendorf IV. und Setzdorf je einen Mann zu betrauern, so dass sechs Menschenleben beim Rettungsdienste zugrunde giengen. Die Erde werde den Braven leicht! Sie starben den Ehrentod im Dienste der Menschenliebe.

Unzählig sind aber die Folgeübel, die jene trafen, welche, in den Wellen stundenlang stehend, von oben durchnässt und durchkältet vom Sturm und Regen, ihrem Rettungsdienst oblagen, worüber die Berichte der Feuerwehrcassen über personale Unterstützung gar beredete Sprache führen.

Und der Dank!? Ja: «Der Mohr hat seine Schuldigkeit gethan, der Mohr kann gehen!» Es ist ja nur — die Feuerwehr!

Doch seien wir gerecht. — In einem, wenn auch einem kleinen Kronland erkannte man doch den Wert der Hilfeleistungen an, denn in seinem Schlussbericht über die Hilfsaction an den ständigen österreichischen Feuerwehrausschuss schreibt der österreichisch-schlesische Feuerwehr-Landesverband am 25. Jänner 1898 wörtlich:

«Behufs Berücksichtigung in dem herauszugebenden Bericht über die Thätigkeit der Feuerwehren bei den vorjährigen Hochwasserkatastrophen theilen wir mit, dass die k. k. schlesische Landesregierung Anlass genommen hat, den an der Hilfsaction theilhaftig gewesenen Feuerwehren in warmen Worten den Dank zum Ausdrucke zu bringen in Form von Zuschriften, welche jeder einzelnen dieser Feuerwehren zugegangen sind. Diese Maßnahmen fanden allseitig beifällige Aufnahme, denn man hat daraus die Überzeugung gewonnen, dass die Thätigkeit der Feuerwehren nun auch in jenen Kreisen Beachtung und Würdigung findet, die sonst dieser Thätigkeit ziemlich gleichgültig gegenüberstanden.

Besonders hart von der Wasserkatastrophe betroffen wurde die Stadt Freiwalddau, und die dortige freiwillige Feuerwehr musste in der Schreckensnacht vom 29. Juli 1897 eine ganz besonders anstrengende und aufopfernde Hilfsaction entwickeln, um die Bewohner der heimgesuchten Stadt und deren Eigenthum zu schützen, und es ist ihr dies auch in hervorragender Weise gelungen.

In Würdigung dieser Leistungen wurden der Commandant der Freiwalddauer Feuerwehr Josef Buchmann und der Commandant-Stellvertreter Philipp Klein mit dem goldenen Verdienstkreuz ausgezeichnet, mit welchem die Genannten am 21. November 1897 in feierlicher Weise decoriert wurden.

Vašemu Visokorodju gre brezdvomno popolno priznanje, da ste požrtvovalno pomoč prostovoljnih gasilnih društev v vsem svojem pomenu vedeli ceniti, in zategadelj je stalni avstrijski gasilni odbor v svoji seji dne 15. in 16. septembra na Dunaju enoglasno sklenil, izreči Vašemu Visokorodju iskreno in prisrčno zahvalo na tem dejanju.»

Nehvaležno bi bilo, ako bi v tem izvešju ne spominjali se vseh tistih gasilnih društev in vseh tovarišev, kateri so se velike pomožne akcije udeleževali.

Njim vsem bodi na tem mestu za njihove dejanske dokaze prave ljubezni do bližnjega in požrtvovalnosti v službi človekoljublja izrečena iskrena in prisrčna zahvala; spominjati se nam je še enkrat tudi onih ubogih tovarišev, ki so v izpolnjevanju prostovoljno prevzetih dolžnosti našli častno smrt v bučečih in uničujočih valovih. Čast njihovemu spominu in pokoj njihovi duši!

Mi pa obljubujemo, da nam bodo ti svetli zgledi zvestega spolnjevanja dolžnosti vedno vzor in da bode naše prizadevanje, ravnati se vedno po njemu.

Razne vesti in dopisi.

Izvanredni občni zbor prostovoljnega gasilnega društva ljubljanskega dne 19. februarja 1899 v dvorani starega strelišča.

Na zahtevanje slav. občinskega sveta sklical se je izvanredni občni zbor, katerega se je udeležilo 84 članov.

Načelnik g. Fran Doberlet otvoril ob 9. uri zborovanje in pozdravi v paradni obleki došle gasilce, dalje župana gosp. Ivana Hribarja in predstavi policijskega svetnika g. Podgoršeka. Preden preide na dnevni red ozre se nazaj na preteklo 29. letno delovanje gasilnega društva, osobito omenja zaslug četovodij A. C. Achtschina in Fr. Schantelna, katerih zasluge so se na Najvišjem mestu vvaževale s tem, da jima je podeljen zlati zaslužni križec. To ni odlikovanje samo za imenovana, marveč častno tudi za celo društvo. Častita obema gospodoma na tem odlikovanju, s prošnjo, da tudi v prihodnje posvetita svoje moči gasilstvu; v tem oziru sta si pridobila v polni meri zaupanje svojih someščanov. Končno pozove govornik navzoče, da zakličejo milostnemu cesarju trikratni »Slava« in »Hohe«, kar se tudi zgodi mej splošno navdušenostjo. (Med govorom pripel je g. Doberlet odlikovancema zaslužne križce na prsi.)

Župan g. Ivan Hribar izraža veselje na odlikovanju teh dveh zaslužnih gasilcev, katero ni na čast samo društvu, marveč celi občini.

G. Achtschin se je na častitki zahvalil in izjavil, da se bodeta s tovarišem g. Schantelnom zahvalila tudi na pristojnem mestu. Dalje pripomni, da se v današnjo kupo radosti na njegovo žalost vendar le nahaja tudi nekaj pelina, kajti, čeravno so njemu in tovarišu Schantelnu oblasti kakor tudi meščani za dosedanje delavnost izrekli svoje priznanje, vendar o slavnem občinskem svetu ne more isto reči, ker še vedno pusti volitve v odbor za gasilno društvo in suspenso.

Po tej slavnosti preide se k dnevnemu redu. Najprvo je poročal zapisnikar g. Rütting o ustanovitvi jubilejskega zaklada za onemoglee in za podpore potrebne, da se tako, ustreza želji Njega Veličanstva cesarja, proslavi Njegova 50 letnica s činom dobrotelosti. Naš someščan g. Avgust Winkler je daroval na korist takim gasilcem, ki so doslužili in postali nezmožni si še kaj prislužiti, svoto 1000 kron, isti svrhi služi naj svota 200 kron iz dohodka zadnje božičnice, tako da je na razpolaganje 1200 kron kot temeljna glavica za ta zaklad. To seveda ni od daleč ne zadostuje, vendar pa je s tem storjen začetek in se je nadejati, da se bode v kratkem času posrečilo, dovoljno svoto vkup spraviti. Ustanovitev zaklada se je jednoglasno sklenila.

Zdaj je prišla v razpravo zahteva občinskega sveta, naj se uvede slovenščina kot poveljni jezik pri prostovoljnem gasilnem društvu. Namestujoči zapisnikar zaveze Trošt prečita dotični dopis, v katerem se ob enem naznanja, da se odobrenje zadnjih volitev odbora (od l. 1898.) pusti in suspenso, dokler se ne ustreže zahtevi občinskega sveta, in daje zborovalcem na znanje dogovor poveljništva z županom v tej zadevi, ki ga je zadnji službeni zbor jednoglasno odobril. Po teh dogovorih naj bi se vse potrebno po malem ukrenilo, da se s 1. julijem 1900 slovensko poveljevanje končno in vseskozi uvede.

Več udov je ugovarjalo temu dogovoru in zahtevalo, dasi je gospod župan priporočal naj se vzprejme, naj se slovenski poveljni jezik že danes uvede. Tudi posredovalni predlog gospoda četovodje

Hervorgehoben zu werden verdient es, dass zur Anerkennung und Würdigung der Hilfsaction der Feuerwehren der dermalige Landespräsident von Schlesien, Manfred Graf Clary und Aldringen, die Initiative selbst ergriffen hat, was in hierländischen Feuerwehrcreisen mit großer Befriedigung aufgenommen worden ist.»

Diese Anerkennung feuerwehrlicher Leistungen gab dem ständigen österreichischen Feuerwehrausschuss Veranlassung, nachstehendes Dankschreiben am 27. Jänner 1898 an den Herrn Landespräsidenten von Schlesien, Manfred Grafen Clary und Aldringen, in Troppau zu richten:

«Hilfe zu bringen in jeder Noth und Gefahr ist der Beruf der Feuerwehren, und diesem Wahlspruche getreu eilten die Feuerwehren anlässlich der vorjährigen Wasserkatastrophe herbei, um überall dort, wo das Leben, das Hab und das Gut der Mitmenschen in Noth und Gefahr kam, rettend einzugreifen.

Diese Hilfeleistung war freiwillig und unentgeltlich, was nur des Gegensatzes zur sonstigen dienstlichen Hilfeleistung wegen betont sein soll.

Während nun an Amtorgane seitens des Staates, wie fast täglich der Presse zu entnehmen ist, Decorationen verschiedener Art verliehen wurden und dadurch die wohlverdiente Anerkennung fanden, gedenken nur wenige der freiwilligen Dienstleistungen der Feuerwehren, und nicht unberechtigte Klagen werden deshalb von Seite der Feuerwehren laut.

Umso erfreulicher waren daher die Berichte des österreichisch-schlesischen Feuerwehr-Landesverbandes an den ständigen österreichischen Feuerwehrausschuss über deren Thätigkeit im verflossenen Jahre, aus welchem zu entnehmen war, dass die k. k. schlesische Landesregierung Anlass genommen hat, den an der Hilfsaction theilgenommenen Feuerwehren in warmen Worten den Dank zum Ausdruck zu bringen und zwei Feuerwehrchargierte Seiner Majestät zur Allerhöchsten Auszeichnung in Antrag stellte, welchem Antrag auch allergnädigst willfahrt wurde.

Euer Hochgeboren gebürt nun unleugbar die volle Anerkennung, die opferwilligen Dienstleistungen der freiwilligen Feuerwehren in ihrer ganzen Bedeutung gewürdigt zu haben, und deshalb hat der ständige österreichische Feuerwehrausschuss in der Wiener Sitzung vom 15. und 16. September einstimmig beschlossen, Euer Hochgeboren den innigsten, herzlichsten Dank für diese Handlungsweise auszusprechen.»

Undankbar wäre es, wenn in dieser Publication nicht aller jener Feuerwehren und nicht aller Kameraden, welche sich bei dieser großen Hilfsaction theilnahmen, gedacht würde.

Ihnen allen sei hier für ihre so werththätigen Beweise wahrer Nächstenliebe und Selbstaufopferung im Dienste der Humanität der innigste und herzlichste Dank ausgesprochen, sowie wir auch nochmals jener armen Kameraden gedenken müssen, die in Erfüllung ihrer freiwillig übernommenen Pflichten einen ehrenvollen Tod in den tosenden und verheerenden Wasserwogen fanden. Ehre ihrem Andenken und Friede ihrer Asche!

Wir aber geloben uns, dass diese leuchtenden Beispiele treuer Pflichterfüllung uns stets ein Vorbild sein sollen und dass wir uns bestreben werden, diesem stets getreulich nachzukommen.

Verschiedene Nachrichten und Correspondenzen.

Außerordentliche Generalversammlung der Laibacher freiwilligen Feuerwehr am 19. Februar 1899 im Saale der alten Schießstätte.

Auf Verlangen des Gemeinderathes war diese außerordentliche Generalversammlung einberufen worden; es nahmen daran 84 Mitglieder theil.

Obmann Franz Doberlet eröffnete um 9 Uhr die Versammlung mit einem Gruße an die in Parade erschienenen Feuerwehrmänner, weiters begrüßte er den Bürgermeister Herrn Johann Hribar und stellte den Polizeirath Herrn Podgoršek vor. Bevor zur Tagesordnung geschritten wurde, warf der Vorsitzende einen Rückblick auf die nun 29jährige Thätigkeit der Feuerwehr und betonte besonders die Verdienste der

Achtschina, po katerem naj bi se upeljalo slovensko poveljevanje na ulici do otvoritve novega Mestnega doma, in da ima od 1. julija 1900 dalje slovenščina veljati kot splošni službeni jezik, ni bil vzprejet, marveč se je vzprejel z veliko večino predlog na takojšnje uvedenje slovenskega poveljnega jezika.

Stotnik Doberlet izjavil je za zborovanja, da mu ni mogoče, ustreči zahtevi po takojšnjem neposrednem uvedanju slovenskega poveljnega jezika; temu stoje nasproti preveč tehtni pomisleki in bode on raje odstopil. Zaključil zborovanje zahvaljujoč mestni občini, da je zgradila novi Mestni dom, pripomni mej drugim, da ga bode veselilo, če se bode gasilno društvo, katero je pred 29. leti osnoval, vedno dalje razvijalo, ter konča z besedami: Politike nisem poznal, ampak deloval sem po geslu »Bogu na čast, bližnjemu na pomoč«. Imel sem vedno dobro pred oči in želim, da bi tudi moj naslednik tako delal.

Župan gospod Hribar je v končnih besedah naglašal, da je moštvo pokazalo svojo voljo, katera mora tudi za načelnštvo biti merodajna, odstopiti pa gospod Doberlet ne sme (živahni klici »Živio Doberlet!«), želja mesta je, da ostane še mnogo let na čelu društva.

Iz Postojne. Dne 5. svečana t. l. ob eni uri popoldne vršila se je volitev novega odbora tukajšnjega prostovoljnega gasilnega društva. Občnega zbora udeležilo se je 42 izvršujočih članov in pa zaupni mož gospod župan Miroslav Vičič. Dosedanji načelnik gospod Matija Petrič pozdravil je navzoče člane in gospoda župana ter povdarjal njega zasluge za gasilno društvo kot ustanovitelj in stalni dobrotnik kakor tudi kot župan, katere zasluge je pripoznal tudi naš presvetli cesar s tem, da ga je odlikoval z zlatim križcem s krono. Tajnik France Stare je poročal o delovanju društva ter omenil jubilejsko slavnost presvetlega našega cesarja, ki jo je tudi društvo slovesno praznovalo, povdarjal zasluge dosedanjega načelnika gospoda Matija Petriča, katerega je odlikoval povodom omenjene slavnosti presvetli vladar s srebrnim križcem s krono v priznanje njegovega neumornega delovanja na polju gasilstva. Za tem je poročal blagajnik gospod Makso Schäber o stanju društvenih blagajnic, in so pregledovalci računov priznali, da so računi v popolnem redu. Blagajnik je na to omenjal zasluge dosedanjega načelnika in mu izročil v imenu dosedanjega odbora krasno diplomu. V imenu moštva vročil je s kratkim nagovorom tudi plezalec Janez Oblak načelniku diplomu, na kar se je gospod načelnik za podeljeni diplomu ginjeno zahvalil. Potem se je pričela volitev novega odbora. Plezalci so volili: gosp. Pavla Jurca vodjo in Franceta Bizjak njega namestnikom. Škropileci so volili: gosp. Franceta Remic vodjo in Cenkota Niefergal njega namestnikom. Varuhi so volili: gosp. Janeza Habjan vodjo in Adolfa Samsa njega namestnikom. Načelnikom društva je bil izvoljen soglasno gosp. Matija Petrič in podnačelnikom gosp. Makso Schäber. Vodjani brizgalni so bili izvoljeni gospodje: Jože Šibenik, Jakob Žitko, Anton Mekinda in Janez Perko; zaupnimi možmi gosp. župan Miroslav Vičič, Alojzij Kraigher in Anton Ditrich. Pregledovalcem računov za tekoče leto za društveno blagajno: Janez Oblak, Anton Mitri in Anton Šibenik; za bolniško blagajno: Janez Marinišič, Štefan Debeve in Matija Verbič. Končno je odbor in moštvo, segaje v roko gospodu županu in gospodu načelniku, obljubilo zvestobo. Gospod načelnik naprosil je za tem še dosedanjega tajnika, da bi to službo opravljal še nadalje, kar je slednji storiti obljubil.

Fran Stare, tajnik.

Železniki. (Letno poročilo.) O pretečenem kot pričetnem letu 1898 poročati nam je, da je v njem mlado društvo jako dobro uspevalo. Od 27. sušca, ko je bilo izvoljeno načelnštvo itd., delovalo je vodstvo neumorno, da pribavi sredstev, da napravi svojim članom v službi potrebno društveno opravo in druge potrebsčine, zlasti za vodjo in za plezalce. Razun malih pripravljalnih vaj v shrambi za gasilno orodje bilo je od 17. julija do 13. novembra devet velikih vaj. Dan 18. avgusta praznovalo je vse moštvo. Popoldne udeležilo se je društvo sv. maše, potem korakalo skozi trg do županstva, kjer se je okrepčalo na županovem vrtu. Popoldne je pa društvo izletelo na Zalilog (pet in pol kilometrov), kjer je napravilo vajo z vsem orodjem. Voda se je zajemala deloma iz tekoče vode, v še večji meri pa iz hidranta Demšarjevega vodovoda. Dne 13. septembra obiskalo nas je vodstvo slavne zaveze, in dne 4. oktobra, na imendan Njega Veličanstva cesarja Franca Jožefa I., udeležilo

beiden Zugshauptleute A. C. Achtschin und Franz Schantel, welche auch an höchster Stelle gewürdigt und durch Verleihung des goldenen Verdienstkreuzes gelohnt wurden. Das sei nicht nur für die Genannten eine Auszeichnung, sondern es sei eine solche zugleich für den ganzen Verein. Er beglückwünschte die beiden Herren und knüpfte daran die Bitte, dass sie auch in Hinkunft ihre bewährten Kräfte dem Feuerwesens widmen möchten, sie hätten sich in dieser Hinsicht das Vertrauen ihrer Mitbürger vollauf erworben. Zum Schlusse forderte Redner die Anwesenden auf, dem allergnädigsten Kaiser ein »Slava« und »Hoch« darzubringen, was mit Begeisterung ausgeführt wurde. (Während seiner Rede heftete Hauptmann Doberlet den Auszeichnungen die Verdienstkreuze an die Brust.)

Herr Bürgermeister Hribar drückte sodann seine Freude über die Auszeichnung der genannten beiden verdienstvollen Feuerwehrmänner aus, durch welche Auszeichnung nicht nur der Verein, sondern die ganze Gemeinde geehrt werde.

Herr Achtschin dankte für die Glückwünsche; mit dem Kameraden Herrn Schantel werde er den schuldigen Dank für die allerhöchste Auszeichnung an berufenem Orte darbringen. Weiters bemerkte er, dass in den heutigen Freudenbecher zu seinem Schmerze doch auch ein Tropfen Wermut falle, denn obzwar ihm und dem Kameraden Schantel sowohl von Seite der Behörden wie der Mitbürger für die bisherige Wirksamkeit allseitig Anerkennung gezollt worden, könne er ein gleiches vom löblichen Gemeinderathe nicht sagen, nachdem die Ausschusswahlen für die Feuerwehr noch immer in suspenso belassen sind.

Nach diesem Acte schritt man zur Tagesordnung. Zunächst berichtete der Schriftführer Rütting über die Gründung eines Jubiläums-Invaliden- und Unterstützungsfondes der Feuerwehr, um, dem Wunsche des Kaisers entsprechend, dessen 50jähriges Regierungsjubiläum durch ein Werk der Wohlthätigkeit zu feiern. Unser Mitbürger Herr August Winkler spendete zu Gunsten altgedienter und erwerbsunfähig gewordener Feuerwehrmänner die Summe von 1000 Kronen, demselben Zwecke wurden aus dem Ertrage der letzten Christbaumfeier 200 Kronen gewidmet, so dass 1200 Kronen als Grundstock für den zu errichtenden Fond vorhanden seien. Das genüge nun allerdings bei weitem nicht, immerhin aber sei damit ein Anfang gemacht, und hoffentlich werde es in nicht zu ferner Zeit gelingen, eine ausreichende Summe zusammenzubringen. Die Gründung des Fonds ward einstimmig beschlossen.

Nun gelangte die Forderung des Gemeinderathes auf Einführung des Slovenischen als Commandosprache bei der freiwilligen Feuerwehr zur Verhandlung. Der stellvertretende Verbands-Schriftführer Trošt verliest die bezügliche Zurschrift, in welcher zugleich auch eröffnet wird, dass die Genehmigung der letzten Ausschusswahlen (vom Jahre 1898) bis nach Erledigung des gemeinderäthlichen Begehrens in suspenso belassen werde, und bringt weiters das von der Commandantschaft mit dem Bürgermeister in dieser Angelegenheit getroffene und von der letzten Dienstesversammlung einhellig gutgeheißene Übereinkommen zur Kenntnis der Versammlung. Nach diesem Übereinkommen sollten die nothwendigen Vorkehrungen nach und nach derart getroffen werden, dass mit 1. Juli des Jahres 1900 das slovenische Commando endgiltig und durchgehends eingeführt sei.

Gegen diese Abmachung nahmen jetzt jedoch mehrere Mitglieder Stellung und verlangten, trotzdem der Herr Bürgermeister die Vereinbarung zur Annahme empfahl, die Einführung des slovenischen Commandos schon heute. Auch der Vermittlungsantrag des Zugshauptmannes Achtschin, welchem zufolge das slovenische sogen. Straßenc-commando bis zur Eröffnung des neuen Feuerwehrheims einzuführen sei und vom 1. Juli 1900 ab das Slovenische als allgemeine Dienstsprache zu gelten habe, fand keine günstige Aufnahme, es ward vielmehr der Antrag auf sofortige allgemeine Einführung der slovenischen Commandosprache mit großer Mehrheit angenommen.

Hauptmann Doberlet hatte im Verlaufe der Verhandlung erklärt, dass er nicht in der Lage sei, dem Verlangen nach alsbaldiger, unvermittelter Einführung der slovenischen Commandosprache nachzukommen; es stünden dem zu schwerwiegende Bedenken entgegen, und werde er sich lieber zurückziehen. Er schloss die Versammlung mit dem Danke an die Stadtgemeinde dafür, dass sie ein neues Feuerwehrheim erbaute, und bemerkte unter anderem noch, dass es ihn freuen werde, wenn die Feuerwehr, welche er vor 29 Jahren gegründet habe, sich immer weiter entwickele, und endete mit den Worten: Die Politik habe ich nicht gekannt, sondern ich arbeitete nach dem Wahlspruche: »Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr«. Ich hatte immer das Gute vor Augen und wünsche, dass auch mein Nachfolger das Gleiche thut.

se je društvo sv. maše. Dne 27. oktobra ob polu 8. uri zvečer poklical nas je rog na resno delo. Opravila ni bilo sicer nikakega, vendar je bil ta alarm jako koristen za mlado društvo, ker je ono pokazalo, da se zamore, če je treba, zbrati polnoštevilno v najkrajšem času; s tem si je društvo priborilo priznanje in spoštovanje vseh občanov. Pri plavžu v fužinali v Zgornjih Železnikih odhlapeli so plini iz odvodnih cevi in so se slučajno vneli, tako da je iz vseh oken in špranj stare stavbe švigal plamen. To je opazil član Jernej Gärtner, ki je takoj alarmiral društvo; bilo je v štirih minutah polnoštevilno z vsem orodjem na mestu. Nabrani plin zgorel je takoj in ogenj je ugasnil, ne da bi bil napravil škode, tako da društvo ni imelo posla, vendar je za 24 ur postavilo stalno stražo. Dne 19. novembra udeležilo se je društvo sv. maše, istotako dne 2. grudnia zajedno z bralnim društvom in onimi bivšimi vojaki, ki so istega dne dobili jubilejske kolajne. Društvo bi nujno potrebovalo nekoliko lahkih lestev, katerih pa iz lastnih dohodkov ne more nabaviti, ker mu je poravnati še znatnih dolgov.

Iz Novega mesta. Vzvišena slavnost zbrala je 29. januarja t. l. prostovoljno gasilno društvo v mestni dvorani. Šlo je za to, da se 23 let neumorno delujočemu in zaslužnemu načelniku društva gosp. Adolfu Gustinu izroči od presvetlega cesarja milostno mu podeljeni srebrni zaslužni križec s krono. Gosp. okrajni glavar Oton Fränzl vitez Vesteneck, v spremstvu vladnega koncipista gosp. dra. Pilshoferja, sprejeta od načelnika, šarž in moštva, je v svojem kratkem, a jedrnatem govoru povdarjal zasluge načelnika gosp. Gustina za gasilstvo in izrekajoč mu svoje čestitanje pripel zaslužni križec na prsi. Gosp. Gustin se zahvali z ginjenimi besedami zagotavljajoč, da bo v slučaju nevarnosti in v sili vedno zastavil vse svoje moči ter s svetom in delom pomagal, in prosi gosp. okrajnega glavarja, njegovo najponižnejšo zahvalo na Najvišjem mestu sporočiti. Na to odgovori zbrane gasilce, v katerem govoru je posebno povdarjal, da čast, ki ga je od strani Njega Veličanstva doletela, ne veja samo njemu, temveč da je odlikovano celo društvo, in pozove k sklepu vse navzoče, njemu vedno, kakor velevala dolžnost, na strani stati in presvetlemu cesarju zaklicati trikratni krepki »Na pomoč!«, katerej zahtevi so se navzoči gasilci drage volje in navdušeno odzvali. Po čestitanju odlikovancu od strani podnačelnika gosp. Lazarja v imenu moštva, na kar se je odlikovaneec zahvalil, bila je vzvišena slavnost končana. Gospodu načelniku želimo, naj bi se cesarske milosti in naklonjenosti še mnogo let veselil in naj ga društvu kot načelnika, očetovskega prijatelja in svetovalca prevladnost zdravega in krepkega ohrani.

J. M.

Št. Vid nad Ljubljano. Gasilno društvo v Št. Vidu imelo je dne 31. decembra 1898 svoj 11. letni občni zbor, katerega so se društveniki skoro polnoštevilno udeležili; od izvršujočih udov jih je došlo 54. Društvo je nastopilo v preteklem letu pri dveh požarih. Po tukajšnjem odposlancu g. Antonu Belcu je bilo društvo zastopano pri proslavi 50letnice našega cesarja na Dunaju. V društvenem domu imelo je društvo veselico, in več vaj ter posvetovanj. Po živahnem in navdušenem pomenkovanju se je zbor sklenil z klicem »Na pomoč!« — Dne 22. januarja 1899 priredilo je društvo zelo dobro uspešni plesni venček, pri katerem so pevec pod vodstvom g. J. Žirovnika lepo prepevali. Na svečnico imelo je dobro obiskano veselico, ki je donesla 106 gld. 23 kr. Igrala se je gluma »Oče so rekli, da le« in komični prizor »Zavber France«, potem je bila prosta zabava. Pri tej veselici je prvič nastopil nov mešani zbor, broječ okoli 50 pevkinj in pevcev, ki nas je očaral z jako preciznim petjem, pel je pa tudi stari, dobro znani Šentvidski pevski zbor, in sta se oba zbora vrstila. Izbornemu pevovodji g. Janko Žirovniku gre vse priznanje, isto tako članom; odlikovali so se takisto vsi, ki so pri tej zabavi sodelovali. Vsem bodi na tem mestu zahvala izročena.

Trnovo. Dne 14. februarja ob polu 6. uri zjutraj nastal je požar v gospodarskem poslopju Josipa Tomažiča v Dobropoljah, pol ure od Trnovega. Ker je bilo to poslopje kakor tudi hiša sosedu Štefana Mezgeca z gospodarskim poslopjem vred se slamo krita, bilo je vse hkratu v ognju, kateri se je, še predno je gasilno društvo prispelo, tudi na z opeko krito hišo Tomažičevo razširil, tako da je tudi isti streha zgorela.

Herr Bürgermeister Hribar betonte in seinen Schlussworten, dass die Mannschaft ihren Willen gezeigt habe; dieser Wille müsse auch für die Führer derselben maßgebend sein, Herr Doberlet jedoch dürfe nicht abtreten (Rufe: »Živio Doberlet!«), der Wunsch der Stadt sei, dass er noch lange Jahre dem Vereine vorstehen möge.

Aus Adelsberg. Am 5. Februar d. J. um 1 Uhr nachmittags gieng die Wahl des neuen Ausschusses der hiesigen freiwilligen Feuerwehr vor sich. An der Generalversammlung nahmen 42 ausübende Mitglieder und der Vertrauensmann Herr Bürgermeister Friedrich Vičič theil. Der frühere Obmann Herr Mathias Petrič begrüßte die anwesenden Mitglieder und den Herrn Bürgermeister, wobei er dessen Verdienste als Gründer und ständiger Wohlthäter der Feuerwehr sowie als Gemeindevorsteher hervorhob, welche Verdienste unser allergnädigster Kaiser auch durch Verleihung des goldenen Verdienstkreuzes mit der Krone gewürdigt habe. Der Secretär Franz Stare berichtete über die Thätigkeit des Vereines, that der Jubiläumsfeier unseres allergnädigsten Kaisers Erwähnung, welche auch von unserem Vereine feierlich begangen wurde, und hob die Verdienste des bisherigen Obmannes Herrn Mathias Petrič hervor, den Seine Majestät der Kaiser anlässlich der Jubiläumsfeier in Anerkennung seiner unermüthlichen Thätigkeit auf dem Gebiete des Feuerlöschwesens mit dem silbernen Verdienstkreuze mit der Krone auszeichnete. Hierauf berichtete Herr Cassier Max Schäber über den Stand der Vereinscassen, und gaben die Rechnungsrevisoren ihr Votum dahin ab, dass die Rechnungen sich in vollkommener Ordnung befinden. Der Cassier that hierauf der Verdienste des bisherigen Obmannes Erwähnung und überreichte ihm im Namen des bisherigen Ausschusses ein schön ausgeführtes Diplom. Im Namen der Mannschaft überreichte auch der Steiger Johann Oblak dem Obmann mit einer kurzen Ansprache ein Diplom, worauf der Herr Obmann für die ihm verliehenen Diplome gerührt dankte. Hierauf wurde die Wahl des neuen Ausschusses vorgenommen. Die Steiger wählten: die Herren Paul Jurca zum Führer und Franz Bizjak zu dessen Stellvertreter. Von Seite der Spritzenmannschaft wurden gewählt: die Herren Franz Remic zum Führer und Franz Niefergal zu dessen Stellvertreter. Von Seite der Schutzmansschaft: die Herren Johann Habjan zum Führer und Adolf Samsa zu dessen Stellvertreter. Zum Obmann wurde einstimmig Herr Mathias Petrič und zum Viceobmann Herr Max Schäber gewählt. Zu Spritzencommandanten wurden gewählt die Herren Josef Šibenik, Jakob Žitko, Anton Mekinda und Johann Perko; zu Vertrauensmännern die Herren: Bürgermeister Friedrich Vičič, Alois Kraigher und Anton Ditrich; zu Rechnungsrevisoren fürs laufende Jahr für die Vereinscasse: Johann Oblak, Anton Mitri und Anton Šibenik; für die Krankencasse: Johann Marinčič, Stefan Debeve und Matthias Verbič. Sodann gelobte der Ausschuss und die Mannschaft dem Herrn Bürgermeister und Obmann mit Handschlag Treue, worauf der Herr Obmann noch den bisherigen Secretär ersuchte, noch fernerhin diese Functionen zu verrichten, was letzterer auch zusagte.

Franz Stare, Secretär.

Eisern. (Jahresbericht.) Für das vergangene als Anfangsjahr muss man berichten, dass die junge Feuerwehr recht günstige Fortschritte machte. Seit dem 27. März, als die Commandantschaft u. s. w. gewählt worden, war diese unablässig bemüht, die Mittel aufzutreiben, damit Dienstkleidung für die Mannschaft und anderes Nothwendige beschafft werden könne, insbesondere für den Commandanten und die Steiger. Außer den kleinen vorbereitenden Uebungen im Dépôt fanden noch neun größere Uebungen während der Zeit vom 17. Juli bis 13. November statt. Der 18. August wurde von der Mannschaft zunächst mit einer heil. Messe gefeiert, sodann marschierte sie durch den Markt bis zum Bürgermeisteramte, wo im Garten eine kleine Erfrischung eingenommen ward. Nachmittags veranstaltete man einen Ausflug nach Zalilog (5½ km) wo eine Übung mit allen Geräthen abgehalten wurde. Das Wasser ist hiebei zum Theile aus dem fließenden Gerinne, mehr noch aus dem Hydranten der Demšar'schen Wasserleitung entnommen worden. Am 13. September besuchte uns die Verbandsleitung, und am 4. October, als dem Namenstage Seiner Majestät des Kaisers Franz Josef I., wohnte der Verein der heil. Messe bei. Am 27. October um halb 8 Uhr abends schien uns das Hornsignal

Gasilnemu društvu se je posrečilo ne le ogenj na goreče predmete omejiti, ampak tudi v toliko pogasiti, da isti ni prodril v stanovanja. Gasilno društvo, 30 gasilcev pod vodstvom načelnika gosp. Urbančiča, delovalo je z dvema brizgalnima. Škoda po požaru povzročena se ceni pri Mezgecu na 1000 gld., zavarovan pa je dotičnik za 500 gld. Tomažiču je požar povzročil škodo 1300 gld., zavarovan pa je za 900 gld. Pogorela sta bila pri «Franco-Hongroise» zavarovana. Ta požar je četrti, kateri se je v teku leta v področju našega gasilnega društva primeril; kako je ta požar nastal, ni znano.

Ilirska Bistrica-Trnovo. Dne 11. decembra okoli 7. ure zvečer nastal je v leseni shrambi posestnika g. Josipa Domladisch v Il. Bistrici na neznan način požar. Gasilno društvo prihitelo je takoj z obema brizgalnicama in 46 možmi na požarišče. Ogenj, ki se je hitro razširil, vpepelil je le podstrežje takozvanega magacina in okoli 300 centov sena. V magacinu je bilo shranjenih še do 20 vagonov, t. j. do 140.000 tavolet, do katerih pa ogenj ni prodril. Poškodovan je bil le del tavolet vsled premočenja z vodo in vsled vročine, tako da se jih je nekaj napelo in popokalo. Gasilno društvo delovalo je od 7. ure zvečer do 3. ure drugega jutra. Med gašenjem se je brizgalna trnovskega oddelka nekaj pokvarila, tako da je morala neprenehoma delati samo ona ilir. bistriškega oddelka. Poškodovanec je bil zavarovan pri banki «Assicurazioni generali v Trstu» za 6105 gld., škoda znaša pa 3750 gld.

Vinica. Naše prostovoljno gasilno društvo naročilo je brizgalno, hidrofor in 500 m cevi pri tvrdki R. A. Smekal za vsoto 2225 gld., plačljivo v petih letih. Gasilno društvo, broječe sedaj 35 mož, šlo je dne 19. svečana, kateri dan je imela prišpeti brizgalna, popoldne med pokanjem topičev pol ure daleč iz Vinice brizgalni naproti. Župan g. Peter Malič s svetovalci je vzprejel brizgalno in jo izročil z ogovorom in trikratnim «Živio» na presvetlega cesarja gasilnemu društvu v porabo. Načelnik g. Franjo Lovšin se je nato zahvalil na blagonaklonjenosti od strani občinskega odbora. Potem je gasilno društvo šlo z orodjem, med pokanjem topičev in navdušeno pozdravljano od občinstva to- in onostran Kulpe, na glavni trg Vinice ter razpostavila gasilno orodje občinstvu na ogled. Zvečer so se zbrali ognjegasci v gostilni pri «Školniku», kjer je bilo izrečenih mnogo govorov in zdravic. Dan potem je bila poskušnja brizgalnice, ki je jako dobro izpadla. Pri tej priliki izrekamo slavni kranjski hranilnici za veldušni dar 80 gld. za nabavo gasilnega orodja svojo najtoplejšo zahvalo. Josip Bergant.

Trebnje. Dne 20. januarja ob 7. uri zvečer nastal je v hlevu Katarine Vidic v Paradižu na neznan način požar. Vsled hudega viharja se je hitro vžgala še tik stoječa lesena hiša. Trebanjsko gasilno društvo prihitelo je takoj z vozno brizgalnico s 200 m cevi in 24 možmi na pogorišče. Posrečilo se je njega odločnosti, rešiti leseno hišo, od katere je izgorela samo streha, in komaj 20 korakov oddaljeno hišo z gospodarskim poslopjem, katera je bila očitno radi viharja v veliki nevarnosti, obvarovati. Škoda ceni se na 500 gld.; pogorela bila je zavarovana za 200 gld. pri «Slaviji».

Tržič. Dne 24. decembra l. l. okoli 10. uri dopoldne zapazil je podnačelnik gasilnega društva g. Vincenc Theuerschuh ogenj na žagi tovarnarja Franca Ahačiča. Takoj je alarmiral gasilce, ki so pod poveljstvom načelnika g. Karl Mally-a nemudoma prihiteli na pomoč in ogenj v poldrugi uri pogasili, ter s tem zabranili, da se ni požar razširil, ki bi bil lahko postal usoden, ker je v neposredni bližini več lesenih poslopij in tudi tvornica za kose. Dne 27. decembra vnelo se je v gozdu «Kokovnica». V gašenje ognja je bil odposlan oddelek gasilcev pod vodstvom podnačelnika, ki je ogenj pogasil okoli 10. ure zvečer. Pri povratku po strmem, zamrznem potu padel je gasilec Andrej Mešek tako nesrečno, da se je znotraj poškodoval in je bil več tednov za delo nesposoben.

Vipava. (Poročilo o požarih v letu 1898.) Dne 7. septembra zvečer gorelo je poslopje g. Makovec v Ajdovščini, h kateremu požaru je bilo društvo brzojavnim putem poklicano. Odšlo je 20 mož z eno brizgalno in delalo se je od 7. ure zvečer do 8. ure zjutraj, dokler ni bila nevarnost odstranjena. Dne 12. septembra zjutraj nastal je ogenj v Vipavi pri gospe Jožefi Premerl; 25 mož z dvema brizgalnicama je po štiriurnem delu

zu ernster Arbeit rufen zu wollen. Es war dies nun zwar nicht der Fall, immerhin jedoch erwies sich der Alarm als nützlich für den jungen Verein, da er zeigen konnte, dass er sich im Falle der Noth binnen kurzer Zeit vollzählig versammeln könne, er erwarb sich hiedurch die Anerkennung und Achtung aller Gemeinde-Insassen. Beim Hochofen in Obereisern waren Gase aus den Ableitungsröhren entwichen und hatten sich zufällig entzündet, so dass man bei allen Fenstern und Fugen des alten Baues Flammen züngeln sah. Dies hatte der Feuerwehrmann Barth. Gärtner bemerkt und alarmierte den Verein, der dann binnen 4 Minuten mit allen Geräthen am Platze erschien. Die frei gewordenen Gase waren jedoch bald verzehrt, das Feuer erlosch, ohne weiteren Schaden anzurichten, und es war kein Einschreiten der Feuerwehr erforderlich, doch stellte sie für die Dauer von 24 Stunden eine Feuerwache auf. Am 19. November betheilte sich der Verein beim Gottesdienste, desgleichen am 2. December zusammen mit dem Leseverein und jenen ehemaligen Soldaten, welche die Jubiläumsmedaillen erhielten. Ein dringendes Erfordernis wären einige leichtere Leitern, doch können diese aus den eigenen Einkünften nicht angeschafft werden, da noch namhafte Schulden zu begleichen sind.

Aus Rudolfswert. Eine erhebende Feier versammelte am 29. Jänner l. J. den freiwilligen Feuerwehr-Verein im Rathhaussaale der Stadtgemeinde. Es galt, dem seit 23 Jahren thätigen, verdienstvollen Obmanne des Vereines Herrn Adolf Gustin das ihm von Sr. Majestät huldreichst verliehene silberne Verdienstkreuz mit der Krone zu überreichen. Herr Bezirks-hauptmann Otto Fränzl Ritter v. Vesteneck, in Begleitung des Regierungscapitans Herrn Dr. Pilshofer, welche von dem zu decorierenden Obmanne, den Chargen und der Mannschaft erwartet wurden, hob in einer kurzen, jedoch schwungvollen Rede die Verdienste des Obmannes um das Feuerwehrwesen hervor und heftete demselben unter gleichzeitiger Beglückwünschung das Verdienstkreuz an die Brust. Herr Gustin dankte in bewegten Worten und gab die Versicherung ab, im Falle von Gefahr und Noth stets mit voller Kraft, mit Rath und That einzustehen; er bat den Herrn Bezirkshauptmann, seinen unterthänigsten Dank an den Stufen des Allerhöchsten Thrones zu unterbreiten, und richtete hierauf an die versammelten Feuerwehrmänner eine Ansprache, in welcher er besonders hervorhob, dass durch die Ehrung, die ihm von Sr. Majestät gnädigst gewährt wurde, nicht nur er sich geehrt fühle, sondern dass durch dieselbe der ganze Verein ausgezeichnet worden sei. Er forderte schließlich alle Anwesenden auf, ihm stets pflichtgetreu zur Seite zu stehen und auf Se. Majestät ein dreimaliges kräftiges «Na pomoč» auszubringen, welcher Aufforderung die versammelten Feuerwehrmänner freudig und begeistert entsprachen. Nach erfolgter Beglückwünschung des Decorierten seitens des Obmann-Stellvertreters Herrn Luser im Namen der Mannschaft und erfolgtem Danke war die erhebende Feier beendet. Wir wünschen dem Herrn Obmann, er möge sich an dem Zeichen der kaiserlichen Huld noch recht viele Jahre erfreuen und dem Verein in ungeschwächter Manneskraft als Obmann, väterlicher Freund und Berather erhalten bleiben. J. M.

St. Veit ob Laibach. Die freiwillige Feuerwehr in St. Veit hielt am 31. December 1898 ihre 11. Jahresversammlung ab, an welcher die Mitglieder fast vollzählig theilnahmen; von den ausübenden Mitgliedern waren 54 erschienen. Zweimal rückte die Feuerwehr im abgelaufenen Jahre zu Bränden aus. Herr Anton Belec vertrat den Verein bei der Feier des 50-jährigen Regierungsjubiläums des Kaisers in Wien. Im Vereins Hause wurden Berathungen und ein Fest abgehalten, und fanden mehrere Uebungen statt. Nach lebhaftem und anregendem Meinungs-austausche wurde die Versammlung mit einem «Na pomoč» geschlossen. — Am 22. Jänner d. J. veranstaltete der Verein ein sehr gelungenes Tanzkränzchen, bei welchem die Sänger unter Leitung des Herrn J. Žirovnik schöne Weisen vortrugen; am Lichtmesstage fand eine gut besuchte Unterhaltung statt, welche 106 fl. 23 kr. eintrug. Es wurde die Posse «Oče so rekli, da le» und ein komischer Auftritt «Zavber France» vorgeführt, worauf freie Unterhaltung eintrat. An diesem Abende entzückte uns auch zum erstenmale ein neuer gemischter Chor, 50 Sängern und Sänger stark, mit sehr gelungenen Vorträgen; auch der alte, gut bekannte St. Veiter Chor kam zur Geltung, und wech-

ogenj pogasilo. Dne 22. oktobra bilo je društvo poklicano v Šturije, kjer je gorelo v mehanični delavnici g. Nussbauma; delalo se je od 3. do 9. ure zjutraj.

Iz Črnomlja. (Letno poročilo.) V preteklem letu dobilo je tukajšnje gasilno društvo svojo gasilno shrambo v posojilnični hiši. Društveniki dobili so novo obleko, kakor jo predpisuje zaveza. Dalje se je nabavilo več metrov novih cevi. Društvo je delovalo pri devetih vajah in pri štirih požarih in sicer: 7. septembra na Paki; 30. oktobra v Črnomlju pri Matiji Pezdircu in pri Janezu Planincu in dne 4. decembra takisto v Črnomlju pri M. Malneriču. V vseh teh slučajih se je ogenj omejil na goreče predmete in preprečila večja nesreča.

K zavezi so pristopila naslednja gasilna društva: **Bohinjska Bela, Vinica, Loški potok, Kočevska reka in Mozelj.**

Razdružilo se je gasilno društvo v **Šenpetru na Krasu** in to radi dolgov, ki jih je napravilo in ni moglo poplačati. Ta slučaj je obžalovanja vreden in se ne bi smel nikjer več pripetiti.

Na razna vprašanja naznanjamo slavnim gasilnim društvom, da visoki deželni odbor še ni gasilskih podpor za l. 1898, oziroma 1897, razdelil.

Novi cenik za leto 1899. «prve gornjeavstrijske tvrdke za gasilno orodje in opravo, Konrad Rosenbauerja v Lincu, Spittelwiese št. 9, 11 in 13» izide **sredi meseca marcija**, ker se že tiska.

Mnogovrstne slike, ki so najlepše izdelane, **marsikaj novega v gasilstvu** predočujejo, toraj bode ta cenik slavnim gasilnim društvom gotovo dobro došel in jim bode priljubljena ročna knjiga.

Odlikovani gasilci.

Njegovo c. in kr. Apostolsko Veličanstvo blagovolilo je sledeče gospode za njihove zasluge za gasilstvo odlikovati:

Zlati zaslužni križec sta dobila: **Albin C. Achtschin** in **Fran Schantel** v Ljubljani.

Srebrni zaslužni križec s krono so dobili: **Adolf Gustin** v Novem mestu, **Matija Petrič** v Postojini in **Jožef Zupanc** v Toplicah.

Poleg teh odlikovani so tudi sledeči gospodje, sicer ne kot gasilci, vendar stoje kot načelniki na čelu gasilnim društvom: **Karol Mally**, tovarnar v Trzinu, dobil je **Franc Jožefov red**; **Franc Budinek**, župan v Kranjski gori, zlati zaslužni križec, in **Franc Koncilija**, nadučitelj v Žužemberku, srebrni zaslužni križec s krono.

Gospod **A. C. Achtschin** v Ljubljani razposlal je na vsa gasilna društva naslednje pismo:

Slavno načelnistvo!

Ustrezaje mnogostransko izraženi želji napravil sem tu zalogo gasilnega orodja in oprave za moštvo, s katero je v zvezi popravljalnica.

Več ko tridesetletne obilne izkušnje v aktivni gasilski službi me bodo podpirale pri mojem naklepu, nuditi našim gasilnim društvom vedno samo najpraktičnejše in najboljše gasilno orodje in predmete za opravo ter mi je vsled zvez s prvimi trdkami omogočeno, dajati blago prve kakovosti po zmernih cenah, tako da smem pač upati, da si pridobim skoro zaupanje in polno zadovoljnost.

Gospod **Achtschin** je brezdvomno imeniten strokovnjak v gasilstvu, kar se splošno pripoznava. Ustrezno bode s tem novim podjetjem vsem starim gasilnim društvom kakor tudi takim, ki se še le snujejo, kajti odjemalci si bodo lahko stvari ogledali in je poskušali, predno bodo kaj kupili. Za popravljalnico pridobil je gosp. **Achtschin** vrstnega strokovnjaka gosp. **Debelaka**, ki pozna vse sestave brizgalnic in nam je porok, da se bode vsaka poprava izvršila točno, dobro in po kolikor možno najnižji ceni. Stare brizgalnice, takozvani «elefanti», se mogo v ti popravljalnici takisto prenavljati, tako da jih je možno uporabljati še lažje in s koristjo. Naša pa bodi dolžnost, novo domače, strokovnjaško podjetje podpirati.

selten beide Sängervereinigungen miteinander ab. Dem unermüdlichen Chorleiter Herrn J. Žirovnik gebürt alle Anerkennung, ebenso den Mitgliedern; auch die übrigen Vortragenden haben sich ausgezeichnet — es sei allen an dieser Stelle der Dank ausgesprochen.

Dornegg. Am 14. Februar um halb 6 Uhr früh entstand im Wirtschaftsgebäude des Josef Tomažič in Dobrepolje, eine halbe Stunde von Dornegg entfernt, ein Brand. Da sowohl dieses Gebäude als auch das Haus des Nachbarn Stefan Mezgec mit Stroh bedeckt waren, so stand im Augenblicke alles in Flammen, die auch, bevor noch die Feuerwehr eintraf, das mit Ziegeln gedeckte Wohnhaus des Tomažič ergriffen. Es glückte der Feuerwehr, nicht nur das Feuer auf die brennenden Gebäude einzuschränken, sondern es auch so weit zu löschen, dass es nicht in die Wohnräume drang. Sie arbeitete, 30 Mann stark, unter der Leitung des Obmannes Herrn Urbančič mit zwei Spritzen. Der Schaden wird beim Mezgec auf 1000 fl. geschätzt, dem eine Versicherungssumme von 500 fl. gegenübersteht, beim Tomažič beziffert sich der Schaden auf 1300 fl. bei einer Versicherungssumme von 900 fl. Die Abbrändler waren bei der «Franco-Hongroise» versichert. Dieser Brand ist im Bereiche unserer Feuerwehr der vierte im Laufe des Jahres gewesen; seine Entstehungsursache ist unbekannt.

Ill. Feistritz-Dornegg. Am 11. December gegen 7 Uhr abends entstand in der hölzernen Schupfe des Besitzers Herrn Josef Domladisch in Ill. Feistritz auf noch unbekannte Weise Feuer. Die Feuerwehr eilte sofort mit beiden Spritzen und 46 Mann auf den Brandplatz. Das schnell um sich greifende Feuer äscherte nur den Dachboden des sogenannten Magazins und bei 300 Centner Heu ein. Im Magazine waren noch bei 20 Waggons, d. i. 140.000 Stück Tavoletbretter aufbewahrt, bis zu welchen jedoch das Feuer nicht drang. Es wurde nur ein Theil der Bretter durch die Nässe beschädigt, oder sie sprangen und bogen sich infolge der Hitze. Die Feuerwehr arbeitete von 7 Uhr abends bis 3 Uhr früh. Die Spritze der Dornegger Feuerwehr wurde schadhaft, so dass man nur mit der Feistritzer Spritze arbeiten konnte. Der Abbrändler war bei der «Assicurazioni generali in Triest» um 6105 fl. versichert, der Schaden beträgt 3750 fl.

Weinitz. Unsere freiwillige Feuerwehr hatte eine Spritze, einen Hydrophor und 500 m Schläuche bei der löbl. Firma R. A. Smekal um den Betrag von 2225 fl., zahlbar in fünf Jahren, bestellt. Als die Spritze am 19. Februar ankam, marschierte die Feuerwehr derselben in der Stärke von 35 Mann unter Pöllerschützen eine halbe Stunde weit entgegen. Der Gemeindevorsteher Herr Peter Malič mit den Gemeinderäthen übernahm die Spritze und übergab sie mit einer Anrede und dreimaligem «Živio» auf Seine Majestät der Feuerwehr, worauf der Hauptmann Herr Franz Lovšin dem Gemeindevorsteher für sein Wohlwollen den Dank aussprach. Im Markte angelangt, wurde die Feuerwehr von Seite der Inwohner dies- und jenseits der Kulpa begrüßt, und wurden die Löschrequisiten zur Schau aufgestellt. Am Abend versammelte sich die Feuerwehr im Gasthause zum Školnik, wo mehrere gediegene Ansprachen gehalten wurden. Tags darauf war die Spritzenprobe, welche sehr günstig ausfiel. Bei dieser Gelegenheit sei der löbl. krainischen Sparcasse für die hochherzige Spende von 80 fl. zur Anschaffung von Feuerlöschrequisiten der wärmste Dank ausgedrückt.

Josef Bergant.

Treffen. Am 20. Jänner um 7 Uhr abends entstand im Stalle der Katharina Vidic in Paradiž auf unbekannte Weise Feuer, welches infolge des heftigen Sturmwindes auch das nebenstehende hölzerne Haus bald in Flammen setzte. Die Treffener Feuerwehr eilte sofort mit 24 Mann, der Fahrspritze und 200 m Schläuchen auf den Brandort. Es gelang ihrem entschlossenen Vorgehen, das hölzerne Haus bis auf den Dachstuhl zu retten und ein kaum 20 Schritte weit entferntes Haus sammt Wirtschaftsgebäude, das des herrschenden Windes wegen arg gefährdet erschien, zu schützen. Der entstandene Schaden wird auf 500 fl. geschätzt; die Abbrändlerin war um 200 fl. bei der «Slavija» versichert.

Neumarkt. Am 24. December v. J. gegen 10 Uhr vormittags bemerkte Feuerwehr-Hauptmann-Stellvertreter Herr Vincenz Theuersehuh Feuer in der Säge des Fabrikanten Franz Ahačič. Er alarmierte sofort die Feuerwehr, welche unter dem

Herr A. C. Achtschin in Laibach versendete an alle Feuerwehren nachstehendes Schreiben:

Geehrtes Commando!

Einem vielseitig geäußerten Wunsche Rechnung tragend, habe ich am hiesigen Platze eine Niederlage von Löschgeräthen und Mannschafts-Ausrüstung errichtet und damit eine Reparatur-Werkstätte verbunden.

Mehr als dreißigjährige reiche Erfahrungen im thätigen Feuerlöschdienste werden mich bei meinem Vorhaben unterstützen, unseren Feuerwehren stets nur die praktischsten und besten Löschgeräte und Ausrüstungs-Gegenstände zu bieten, und Verbindungen mit ersten Häusern setzen mich in die Lage, mäßige Preise für Ware erster Güte zu stellen, so dass ich wohl hoffen darf, mir bald Vertrauen und volle Zufriedenheit zu erringen.

Herr Achtschin ist unbestritten im Feuerwehrwesen ein hervorragender Fachmann und als solcher allseitig anerkannt. Mit seinem neuen Unternehmen wird allen gedient sein, den alten Feuerwehren sowohl als auch den neu ins Leben tretenden; die Abnehmer werden sich die Sachen anschauen und vor dem Ankauf prüfen können. Für die Reparatur-Werkstätte erwarb Herr Achtschin den tüchtigen Fachmann Herrn Debelak, welchem alle Spritzenconstructions bekannt sind und der dafür bürgt, dass jede Reparatur streng solid und möglichst billig ausgeführt wird. Die alten Fahrspritzen, die sogenannten «Elefanten», können in dieser Werkstätte gleichfalls umgearbeitet werden, so dass auch sie noch leichter und mit Nutzen zu verwenden sind. Es wird unsere Pflicht sein, das neue fachmännische, heimische Unternehmen zu unterstützen.

I. gornje-avstrijska naprava gasilnih orodij in oprave KONRAD ROSENBAUER v Linzu (Gor. Avstrijsko). Sesalne brizge vsacega sestava. Strešne, kljukaste, vtikalne in mehanične pomikalne lestve. Vsakojaka oprava za plezalce in šarže. Razsvetljevalne priprave in glasbila. Sanitetne oprave in dimne krinke. Izerstne konopne cevi neprekosljive dobrote. Cenilniki zastoj in poštine prosto. Olajševalni plačilni pogoji.	I. Oberöstr. Feuerwehrgeräthe- und Ausrüstungs-Etablissement KONRAD ROSENBAUER Linz (Oberösterreich). Saug-Feuerspritzen in jeder Construction. Dach-, Haken-, Steck- und mechanische Schiebleitern. Steiger- und Chargen-Ausrüstungen in jeder Form. Beleuchtungs- und Signal-Instrumente. Sanitätsartikel und Rauchapparate. Vorzügliche Haufschräuche von unerreichter Güte. Preiscurante gratis und franco. Zahlungs-Erleichterungen.
---	--

Ces. kr. priv.

tvornica strojev, brizgalnic, cevij in ognje-gasnih predmetov

prva moravska tkalnica cevij in pasov

R. A. Smekal

v. Czechu pri Prostějovu

podružnice: Zagreb - Praga - Smichov

odlikovan

s 112 svetinjami, častnimi diplomami i. t. d.

priporočila se

za nabavo vsakojakih brizgalnic, gasilnega orodja, pasov i. t. d., kmetijskih strojev, peronospora-brizgalnic po najnižji ceni

kakor v lastni mehanični tkalnici tkane cevi najboljše vrste po zdatno znižanih cenah.

Postrežba je točna in solidna, pod ugodnimi plačilnimi pogoji na obroke. — Jamčenje za brizgalnice 5 let.

S spoštovanjem

Podružnica **R. A. Smekal — Zagreb.**

Befehle des Hauptmannes Herrn Karl Mally alsbald zur Hilfe kam und das Feuer in anderthalb Stunden löschte. Der Brand hätte leicht verhängnisvoll werden können, da mehrere hölzerne Bauten und eine Sensenfabrik sich in nächster Nähe befinden. Am 27. December entstand ein Waldbrand in «Kokovnica.» Zur Bekämpfung wurde eine Abtheilung der Feuerwehr unter dem Commando des Hauptmann-Stellvertreters entsendet, welche den Brand gegen 10 Uhr abends löschte. Beim Rückmarsche auf steilem, festgefrorenem Terrain stürzte Feuerwehrmann A. Mežek so unglücklich, dass er sich eine innerliche Verletzung zuzog, die ihn durch mehrere Wochen arbeitsunfähig gemacht hat.

Wippach. (Bericht über die im Jahre 1898 stattgehabten Brände.) Am 7. September abends brannte das Gebäude des Herrn Makovec in Haidenschaft, zu welchem Brande der Verein telegraphisch gerufen wurde. Es rückten 20 Mann mit einer Spritze ab und arbeiteten von 7 Uhr abends bis 8 Uhr früh, bis die Gefahr beseitigt war. Am 12. September früh brach Feuer bei der Frau Josefa Premel in Wippach aus; 25 Mann mit zwei Spritzen löschten es binnen vier Stunden. Am 22. October wurde die Feuerwehr nach Šturja gerufen, wo es in der mechanischen Werkstätte des Herrn Nussbaum brannte; es wurde von 3 Uhr früh bis 9 Uhr vormittags gearbeitet.

Tschernembl. (Jahresbericht.) Im verflossenen Jahre bekam die hiesige Feuerwehr ihr eigenes Dépôt im Hause der Vorschusscasse. Die Mitglieder wurden mit vorschrittsmäßiger neuer Uniform ausgestattet, viele Meter neuer Schläuche wurden angeschafft und im ganzen neun Übungen abgehalten. Viermal wurde die Feuerwehr zu Bränden alarmiert, und zwar: Am 7. September wurde sie nach Paka gerufen; am 30. October brannte es in Tschernembl bei Matthias Pezdirc; an demselben Tage abends bei Johann Planine und am 4. December gleichfalls in Tschernembl bei M. Malnerič. In allen diesen Fällen wurde das Feuer auf den Ausbruchsort eingedämmt und größeres Unglück verhütet.

Dem Verbands sind nachstehende Feuerwehren beigetreten: **Wocheiner Vellach, Weinitz, Laserbach, Rieg und Obermösel.**

Aufgelöst hat sich die Feuerwehr in **St. Peter am Karste**; sie konnte die gemachten Schulden nicht tilgen. Das ist ein sehr bedauerlicher Fall, wie er sich nirgends mehr ereignen sollte.

Auf mehrseitige Anfragen diene den Feuerwehren zur Wissenschaft, dass die Subventionen für das Jahr 1898, bzw. 1897, vom hohen Landesausschusse noch nicht vertheilt worden sind.

Die Ausgabe der neuen Preisliste für das Jahr 1899 des «Ersten oberösterreich. Feuerwehr-Geräthe und Ausrüstungsgeschäftes von Konrad Rosenbauer in Linz a. D., Spittelwiese Nr. 9, 11 und 13,» dürfte, da dieselbe bereits im Drucke ist, **Mitte März erfolgen.**

Durch die **reichhaltigen Illustrationen**, welche, auf das prächtigste ausgeführt, so manches Neue auf dem Gebiete des Feuerlöschwesens bringen, wird diese Preisliste den P. T. Feuerwehren gewiss ein willkommenes Nachschlagebuch sein.

Ausgezeichnete Feuerwehrmänner.

Seine k. u. k. Apostolische Majestät geruhten nachstehende Herren für ihre Thätigkeit im Feuerwehrwesen auszuzeichnen:

Das goldene Verdienstkreuz erhielten: **Albin C. Achtschin** und **Franz Schantel** in Laibach.

Das silberne Verdienstkreuz mit der Krone erhielten: **Adolf Gustin** in Rudolfswert, **Mathias Petrič** in Adelsberg und **Josef Zupanc** in Töplitz.

Außer diesen sind noch folgende Herren, obzwar nicht als Feuerwehrmänner, ausgezeichnet worden, doch stehen sie als Hauptleute an der Spitze von Feuerwehren: **Karl Mally**, Industrieller in Neumarkt, erhielt den **Franz Josef-Orden**; **Franz Budinek**, Gemeindevorsteher in Kronau, das goldene Verdienstkreuz und **Franz Koncilija**, Oberlehrer in Seisenberg, das silberne Verdienstkreuz mit der Krone.